



Istituto Italiano di Cultura
de Paris
direction Rossana Rummo

programme
septembre, octobre 2010

6
1
00



septembre 2010

1 mer

2 jeu

3 ven

4 sam

5 dim

6 lun

7 mar

8 mer

9 jeu

10 ven

11 sam

12 dim

13 lun 19h >IIC **Andrea Marcelli, Riccardo del Fra' Quartet**

musique / jazz / concert

14 mar

15 mer

16 jeu 19h >IIC **Paolo Woods, La Chinafrique**

photographie / vernissage

17 ven

18 sam Journ é es européennes du patrimoine

11h-17h >IIC **ouverture au public de l'Hôtel du Galliffet**

18h30 >IIC **Napoléon et l'Italie** théâtre

19 dim Journ é es européennes du patrimoine

11h-17h >IIC **ouverture au public de l'Hôtel du Galliffet**

18h30 >IIC **Napoléon et l'Italie** théâtre

20 lun 19h **Le temps matériel / Giorgio Vasta**

littérature

21 mar 19h **Alda Merini ou le délire amoureux**

poésie / projection et lectures

22 mer

23 jeu

24 ven

25 sam

26 dim

27 lun		Semaine des cultures étrangères à Paris
19h	»IIC	La numérisation libraire rencontre
28 mar		
29 mer		
30 jeu		

octobre 2010

1 ven		Semaine des cultures étrangères à Paris
19h	»IIC	L'opéra italien en Europe rencontre / récital
2 sam		
3 dim		
4 lun 19h	»IIC	Dialogue autour de Christine de Pizan littérature / rencontre
5 mar		
6 mer 19h	»IIC	Ville ouverte : vie culturelle à Rome de 1944 à 1968 cinéma / projection
7 jeu 19h	»IIC	Retour à Ostie 1975 : Mario Martone, Sergio Citti et la mort de Pier Paolo Pasolini cinéma / projection
8 ven		
9 sam		
10 dim		
11 lun 19h	»IIC	Le tombeau d'Alexandre le Grand littérature
12 mar		
13 mer		
14 jeu 19h	»IIC	Vive l'Italie ! d'Alberto Toscano histoire/rencontre
15 ven		
16 sam		
17 dim		
18 lun		Settimana della lingua italiana nel mondo
19h	»IIC	Il Bargello expose art / rencontre
19 mar		Settimana della lingua italiana nel mondo
19h	»IIC	Hommage à Edoardo Sanguineti littérature / rencontre
20 mer		

21 jeu		Settimana della lingua italiana nel mondo
19h	»IIC	Sull'ali dorate. L'opéra et la construction de l'Unité italienne La langue des livrets d'opéra conférence
22 ven 19h	»IIC	Le petit x. De la biographie à l'histoire sciences sociales / rencontre
23 sam		
24 dim		
25 lun		
26 mar 19h	»IIC	Le journal cinéophile de Fabio Carpi cinéma / rencontre
27 mer 19h	»IIC	Le corps des femmes entre soumissions et résistances sciences sociales / rencontre
28 jeu 19h	»IIC	Claire Gibault : La musique à mains nues musique / rencontre
29 ven		
30 sam		
31 dim		

lieu :

»IIC = Istituto Italiano di Cultura

musique / jazz / concert

lundi 13 septembre à 19h

Andrea Marcelli, Riccardo del Fra' Quartet

Pour sa rentrée 2010, l'Institut culturel italien accueille le **Andrea Marcelli / Del Fra' Quartet**, regroupant des musiciens d'exception ayant travaillé avec les plus grands maîtres de la scène internationale de jazz. Le programme, en puisant dans les différentes sensibilités musicales des quatre artistes, offrira un choix de compositions de Del Fra' et Marcelli et de covers des classiques de l'histoire du jazz.

Andrea Marcelli batterie, composition

Riccardo Del Fra' contrebasse, composition

Renato D'Aiello saxophones

Bruno Ruder piano

[durée 80']

photographie / vernissage

jeudi 16 septembre à 19h

La Chinafrique

Inauguration de l'exposition photographique *La Chinafrique* de **Paolo Woods**. Les photographies présentées ont fait l'objet d'une publication *La Chinafrique : Pékin à la conquête du continent noir* (Grasset) écrite par **Michel Beuret** et **Serge Michel** et illustrée par les photos de Paolo Woods. À la suite du vernissage, **Paolo Woods** et **Serge Michel**, journaliste, reviendront sur leur enquête qui retrace l'aventure des 500 000 Chinois qui ont afflué sur le continent noir sous l'impulsion de Pékin pour y faire fortune. Pour les Africains, c'est l'événement le plus important de leurs 40 ans d'indépendance. Car les Chinois ne ressemblent pas aux anciens colons. Ils séduisent les peuples, parce qu'ils construisent des routes et des barrages et les dictateurs, parce qu'ils ne parlent pas de démocratie. Des campagnes sinistrées du cœur de la Chine aux fauteuils en cuir des ministres africains, les photos de Paolo Woods racontent l'aventure des Chinois partis construire, produire et investir ; des images rares, en raison des consignes officielles chinoises de discrétion qui mettent des visages sur le phénomène qui pourrait bien être une autre étape de la mondialisation.

La soirée est organisée en collaboration avec les éditions Grasset

exposition › 17 septembre – 22 octobre 2010

du lundi au vendredi › de 10h à 13h et de 15h à 18h

événement / Journées européennes du Patrimoine

samedi 18 et dimanche 19 septembre

Les grands Hommes : quand femmes et hommes construisent l'Histoire

de 11h à 17h

À l'occasion de l'édition 2010 des Journées européennes du Patrimoine organisées en France par le Ministère de la culture et de la communication, les salons de l'Hôtel de Galliffet, magnifique exemple de l'architecture néoclassique française, et son jardin seront exceptionnellement ouverts au public dans le week-end.

à 18h30

Napoléon et l'Italie

spectacle de **Giorgio** et **Maria Stella Ruffolo**
avec **Dominique Pinon**, **Laurence Chable**, **Viola Graziosi**,
Jérémy Lippmann
et **Corrado Augias**

Napoléon et l'Italie fera revivre les grandes heures des rencontres entre Napoléon, Paolina Borghese, Charles Maurice de Talleyrand-Périgord et Joachim Murat dans les lieux qui ont été le théâtre même de la diplomatie française de cette époque. L'écrivain **Corrado Augias** sera le narrateur de ce voyage historique.

direction artistique **Gioia Costa – Esplor/azioni**

[spectacle en langue française]

littérature / rencontre avec l'auteur

lundi 20 septembre à 19h

Le temps matériel de Giorgio Vasta

L'auteur s'entretiendra avec **Fabio Gambaro**, journaliste littéraire, autour de son dernier roman récemment paru en français aux éditions Gallimard. Le récit traverse l'époque des années de plomb en Italie à travers le destin de trois jeunes siciliens fascinés par les utopies et les dérives sanglantes des Brigades Rouges. Salué comme un événement par la critique italienne, habité par une ferveur et une tension qui ne faiblissent à aucun moment, le roman de Giorgio Vasta est de ceux qui marquent leur époque et qui changent la vision qu'on a d'une période historique, en l'occurrence les années de plomb.

Soirée organisée en collaboration avec les éditions Gallimard.



mardi 21 septembre à 19h

Alda Merini ou le délire amoureux

À quelques mois de la disparition de la poétesse **Alda Merini**, qui, par la portée de ses compositions lyriques, a été à plusieurs reprises pressentie pour le Prix Nobel, nous avons invité le jeune réalisateur **Cosimo Damiano Damato** à présenter le documentaire *Alda Merini – Una donna sul palcoscenico* [Star Dust International – 2009 – 72', v.o.], un portrait intime qu'il a tourné dans l'appartement bohémien de la poétesse durant trois ans.

Lunetta Savino, actrice bien connue du public italien pour ses rôles au théâtre, au cinéma (Nanni Loy, Ferzen Ozpetek) et à la télévision, nous fait l'honneur de lire des poèmes qu'elle a elle-même choisis.

Soirée organisée avec Angelo Tumminelli di Star Dust International.

lundi 27 septembre à 19h

La numérisation libraire

Dans le cadre de l'édition 2010 de la **Semaine des cultures étrangères** organisée par le **Forum des instituts culturels étrangers** à Paris, l'Institut propose un débat autour du thème de la numérisation du patrimoine, qui est aujourd'hui au centre de l'attention des différents gouvernements dans le domaine culturel. Les accords qui prévoient la mise en ligne des fonds bibliothécaires se multiplient. Mais quels sont les enjeux culturels et socio-économiques du « défi numérique »? Les choix des différents pays nous offrent-ils des visions alternatives de partage des connaissances?

Interviendront **Arnaud Beaufort** directeur des Services et des Réseaux à la Bibliothèque nationale de France, **Antonio Padoa-Schioppa** juriste et président de la Fondation BEIC (Biblioteca Europea di Informazione e Cultura), **Gino Roncaglia** professeur d'Informatique appliquée aux sciences humaines (Università degli Studi della Tuscia).

renseignements › www.ficep.info

**Semaine des cultures étrangères à Paris /
rencontre et récital**

vendredi 1 octobre à 19h

L'opéra italien en Europe

Rencontre avec **Damien Colas** musicologue, chercheur au CNRS et **Alessandro Di Profio** musicologue, maître de conférences à l'Université François Rabelais de Tours, éditeurs scientifiques de l'ouvrage *D'une scène à l'autre. L'opéra italien en Europe*, publié chez Mardaga. La rencontre est animée par **Philippe Venturini**, journaliste musical.

À suivre, un récital du baryton **Mathieu Abelli**, accompagné par le pianiste **Christian Gérard** : au programme, airs d'opéra et mélodies italiennes.

Depuis sa naissance en Italie, l'opéra devient rapidement un patrimoine artistique commun, qui dépasse les frontières politiques et s'impose comme facteur d'unification dans l'Europe des arts et de la culture, fondation à la construction politique contemporaine : la soirée explore la diffusion de ce genre lyrique auprès de différents compositeurs et publics européens.

www.ficep.info

littérature / rencontre

lundi 4 octobre à 19h

**Dialogue autour de Christine de Pizan, une italienne
à la cour de France**

Avec **Maria Giuseppina Muzzarelli** Università di Bologna et **Françoise Autrand** École normale supérieure, Paris
Modérateur : **François Menant** École normale supérieure, Paris

Christine de Pizan (1365-1431) a été la première femme non religieuse à exercer une profession d'intellectuelle. Extraordinaire personnalité de femme cultivée et versatile, elle a récemment attiré l'attention de deux historiennes : **Maria Giuseppina Muzzarelli** (*Un'italiana alla corte di Francia. Christine de Pizan intellettuale e donna*, il Mulino 2007) et **Françoise Autrand** (*Christine de Pizan*, Fayard 2009). Cette rencontre sera l'occasion de mettre en lumière non seulement l'unicité de cette figure, mais également son rôle de médiatrice. Née en Italie, elle a été formée par son père, Tommaso da Pizzano, médecin et astrologue, qu'elle suivra à Paris à la cour de Charles V. Première historienne de profession, elle a pris position, seule femme, dans la querelle sur le *Roman de la Rose*. Dans son chef-d'œuvre *La Cité des Dames* nous pouvons lire des réflexions d'une étonnante actualité.

cinéma / projection

mercredi 6 octobre à 19h

Ville ouverte : vie culturelle à Rome de 1944 à 1968

« Città Aperta » est la Rome de l'après deuxième guerre mondiale. Ville des alliés américains, du boogie-woogie, des « paisà » de **Roberto Rossellini**, des « sciucià » de **Vittorio De Sica**. C'est la Rome de **Anna Magnani**, des « osterie », des cafés littéraires, de **Renato Guttuso**, de **Luchino Visconti**, de **Alberto Moravia**, de **Carlo Emilio Gadda**, de **Elsa Morante**, de **Pier Paolo Pasolini**. C'est aussi la « Hollywood sul Tevere » entre via Veneto et Cinecittà. Images d'archives, témoignages et une bande sonore qui restituent une page extraordinaire d'histoire et de culture.

Gianni Borgna, ancien Adjoint à la culture de la Ville de Rome et actuel président de la fondation « Musica per Roma », a réalisé, à partir d'une idée de l'écrivain **Antonio Debenedetti**, un documentaire portrait de ces pages inoubliables de la Ville éternelle.

Projection en présence des auteurs de

Città aperta: vita culturale a Roma dal '44 al '68

[2008 – 100' vostfr]

cinéma / projection

jeudi 7 octobre à 19h

Retour à Ostie 1975 : Mario Martone, Sergio Citti et la mort de Pier Paolo Pasolini

En juillet 2005 **Guido Calvi**, avocat très connu pour son engagement civique – il a été, entre autre, le défenseur de partie civile au procès pour le meurtre de **Pasolini** –, rencontre **Sergio Citti**, ami et collaborateur de l'intellectuel tué en 1975. Le témoignage de Citti filmé par **Mario Martone** bouleverse la déjà très fragile version officielle des faits : Pasolini aurait été tué dans une embuscade par trois ou quatre personnes arrivées en voiture. Citti commente les images du court documentaire qu'il avait lui-même tourné quelques jours après la mort du poète sur le lieu du crime, recueillant le témoignage d'un pêcheur qui avait assisté à la scène du massacre sans pour autant oser en parler à la police par crainte des représailles.

Projection de

Entretien-documentaire de Mario Martone à Sergio Citti

[2005 – 29' – vostfr]

en présence de **Mario Martone**, **Gianni Borgna** ancien Adjoint aux Affaires Culturelles de la Ville de Rome et Président de la Fondation Musica per Roma, **Guido Calvi** membre du Conseil Supérieur de la magistrature, **Hervé Joubert-Laurencin** critique cinématographique et littéraire et **Renaud Personnaz** directeur de la photographie.

**Le tombeau d'Alexandre le Grand
de Valerio Massimo Manfredi**

Alexandre le Grand est un mythe. Une légende. Mais nul ne sait où se trouve son tombeau. L'enquête captivante menée par le célèbre archéologue **Valerio Manfredi**, récemment parue en français aux éditions JC Lattès, tente d'apporter de nouvelles pistes au débat des historiens. S'appuyant sur les récits antiques de Plutarque comme de Diodoro, l'auteur nous livre une passionnante reconstitution historique de l'époque. Il entraîne le lecteur dans un périple haletant qui commence dans la chaleur de Babylone où Alexandre meurt en 323 avant Jésus-Christ, à l'âge de 33 ans, de retour d'Inde. Ce livre d'histoire, qui se lit comme un roman, est fondé sur des données rigoureusement scientifiques. **Valerio Manfredi**, archéologue réputé, professeur d'université, a mené de nombreuses fouilles et missions scientifiques sur le monde antique. Il est également l'auteur d'une œuvre romanesque importante, dont sa trilogie sur Alexandre le Grand. Il a publié chez Lattès *La Tour de la Solitude* et *Le Pharaon oublié*.

En présence de l'auteur, du journaliste **Jean-Claude Perrier** et de l'écrivain **Giulio Minghini**.

En collaboration avec les Éditions JC Lattès.

**Vive l'Italie. Quand les Français se passionnaient
pour l'Unité italienne**

Entre le début de la Campagne d'Italie de Napoléon, en 1796, et la prise de Rome de la part du royaume d'Italie en 1870, se déroule l'aventure dramatique et passionnante de l'unité d'un peuple à la recherche de sa patrie. *Vive l'Italie. Quand les Français se passionnaient pour l'Unité italienne* (Armand Colin, 2010) de **Alberto Toscano** est le roman du **Risorgimento**, écrit avec une attention particulière à l'attitude de la France et de son opinion publique. Un clin d'œil franco-italien qui permet d'apprécier les liens privilégiés entre les deux côtés des Alpes. En relisant les articles de la presse française, l'auteur donne actualité et vivacité à l'histoire ayant permis il y a 150 ans, en mars 1861, la naissance de la nouvelle Italie réunifiée. Ce livre permet de redécouvrir une série de personnages très attachants et il aide à réfléchir sur l'histoire franco-italienne au moment où ces deux pays s'interrogent sur leur « identité nationale ». En présence de l'auteur.

événement / dixième édition de **La settimana della lingua italiana nel mondo**

Una lingua per amica: l'italiano nostro e degli altri

Du 18 au 24 octobre les **Instituts culturels italiens** dans le monde célèbrent, sous le haut patronage de la Présidence de la République italienne et de l'Accademia della Crusca, une semaine d'événements entièrement consacrée à la langue et à la culture italienne. Pour cette dixième édition **Una lingua per amica: l'italiano nostro e degli altri** est le thème choisi par le Ministère des Affaires étrangères italien.

lundi **18** octobre à 19h
art / rencontre

Le Bargello expose

Rencontre, organisée par l'Association des Historiens de l'Art Italien, autour des collections du célèbre musée florentin, en présence de **Beatrice Paolozzi Strozzi** directrice du Musée National du Bargello

mardi **19** octobre à 19h
littérature / rencontre

Hommage à Edoardo Sanguineti

À quelques mois de la disparition du grand intellectuel, figure de proue de la néo-avant-garde, une rencontre consacrée à son œuvre.

plus de détails sur › www.iicparigi.esteri.it.

musique / **Sull'ali dorate. L'opéra et la construction de l'Unité italienne / conférence**

jeudi **21** octobre à 19h

« Sento l'orma dei passi spietati ». **La langue des livrets d'opéra**

Nouvelle rencontre du cycle « Sull'ali dorate » portant sur le melodramma et l'unité d'Italie, organisé par **Alessandro Di Profio**. La soirée est organisée à l'occasion de la dixième édition de la **Settimana della lingua italiana nel mondo**.

Emportée et transformée par le langage de la musique, la langue italienne a été adoptée sur les scènes internationales à partir du XVII^e siècle grâce au succès de l'opéra. L'italien créé par les librettistes s'impose comme moyen d'expression partagé par les chanteurs et leurs publics et se développe selon des codes propres, au croisement entre le musical et le linguistique. La rencontre sera ponctuée par la projection de scènes choisies d'opéras de Bellini, Rossini et Donizetti.

Pour approfondir ces sujets nous avons invité **Françoise Decroisette** professeur à l'Université de Paris VIII et **Fiamma Nicolodi** professeur à l'Université de Florence.

sciences sociales / rencontre

vendredi 22 octobre à 19h

Le petit x. De la biographie à l'histoire

Quelles sont les frontières entre la biographie et l'histoire, la fiction littéraire et la vérité des faits ? L'historienne **Sabina Loriga**, directrice d'études à l'École des hautes études en sciences sociales, dans son dernier essai *Le petit x. De la biographie à l'histoire* (Seuil), a choisi d'examiner l'œuvre de penseurs qui, tout au long du XIX^e siècle, ont cherché à restituer la dimension individuelle de l'histoire: des historiens (Thomas Carlyle, Wilhelm von Humboldt, Friedrich Meinecke), un historien de l'art (Jakob Burckhardt), un philosophe (Wilhelm Dilthey) et un romancier (Léon Tolstoï).

Ce « Petit x » désigne, d'après le grand historien Droysen, le talent personnel et la libre volonté de chaque individu en dehors de toute circonstance extérieure. Comment se forme-t-il ? Est-il inné ? Comment faut-il saisir le rapport entre l'individu, son génie, et le mouvement général de l'histoire ? L'auteur discutera de ces questions avec les philosophes **Olivier Abel** professeur à la Faculté Libre de Théologie Protestante de Paris et **Jean-Marie Schaeffer** directeur d'études à l'EHESS et **Jacques Revel** historien, directeur de recherche à l'EHESS.

cinéma / rencontre

mardi 26 octobre à 19h

Le journal cinéphile de Fabio Carpi

Rencontre avec **Fabio Carpi** à l'occasion de la parution de *Journal d'un cinéaste* (Portaparole 2010), en présence de **Gian Piero Brunetta**, professeur d'histoire et de critique du cinéma à l'Université de Padoue, **Jean A. Gili**, critique cinématographique et des écrivains **René de Ceccatty** [s.r] et **Jean-Noël Schifano**. Né en 1925, Fabio Carpi a écrit quinze romans et réalisé presque autant de films. Dans ce journal, il analyse le désarroi qui, selon lui, a frappé l'éthique, l'économie, les idées et les idéaux du cinéma italien pendant les années 1980-1990. Sa critique est suivie d'un petit dictionnaire dans lequel il fixe les caractères et les comportements des professionnels du cinéma.

En collaboration avec les éditions Portaparole.

sciences sociales / rencontre

mercredi 27 octobre à 19h

Le corps des femmes entre soumissions et résistances

Anaïs Ginori, journaliste au service international au quotidien italien *La Repubblica*, qui vient de publier *Pensare l'impossibile. Donne che non si arrendono* (Fandango éditions) et **Michela Marzano**, professeur de philosophie à l'Université Paris-Descartes, auteur de *Sii bella e stai zitta. Perché l'Italia di oggi offende le donne* (Mondadori éditions), s'interrogent sur l'image et le rôle des femmes dans l'Italie contemporaine ainsi que sur la remise en questions des acquis dus aux mouvements féministes.

musique / rencontre

jeudi 28 octobre à 19h

Claire Gibault. La musique à mains nues : itinéraire passionné d'une femme chef d'orchestre

À l'occasion de la parution de son livre-témoignage (*La musique à mains nues*, édition L'iconoclaste), le chef d'orchestre **Claire Gibault**, assistante de **Claudio Abbado**, première femme à avoir dirigé l'orchestre de la Scala de Milan, puis les musiciens du Philharmonique de Berlin, rencontre le public. Claire Gibault a écrit ce livre dans un moment de transition, après son mandat au Parlement européen et avant de revenir au monde de la musique : « J'ai ressenti le besoin de raconter ce métier de l'intérieur, la passion qui m'habite, ce désir de perfection, mais aussi la volonté obstinée qu'il faut avoir pour faire son chemin dans un milieu hostile aux femmes ».

Istituto Italiano di Cultura
de Paris
› 73, rue de Grenelle – 75007 Paris

Horaires pendant la journée :
du lundi au vendredi,
de 10h à 13h et de 15h à 18h

Manifestations en soirée
se reporter au programme

Métro :
ligne 10, 12 › Sèvres-Babylone
ligne 12 › Rue du Bac
ligne 13 › Varenne
Bus :
39, 63, 68, 69, 83, 94

**Réservation obligatoire pour
toutes les manifestations au :**
01 44 39 49 39
[sauf autres précisions]

www.iicparigi.esteri.it